

**Zeitschrift:** Schweizerische Lehrerinnenzeitung  
**Herausgeber:** Schweizerischer Lehrerinnenverein  
**Band:** 38 (1933-1934)  
**Heft:** 10

**Rubrik:** Mitteilungen und Nachrichten

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## MITTEILUNGEN UND NACHRICHTEN

**Mitglieder des Bureaus des Zentralvorstandes:** *Präsidentin*: Fräulein M. Schmidt, Zürich-Höngg; *erste Aktuarin*: Fräulein Eichenberger, Morgenthalstrasse 21, Zürich; *zweite Aktuarin*: Fräulein A. Kleiner, Alte Beckenhofstrasse 43, Zürich; *Kassierin*: Fräulein J. Hollenweger, Gerechtigkeitsgasse 19, Zürich.

**Osterferien in Neapel-Sizilien.** 18tägig. Drei Möglichkeiten des Zusammentreffens in *Neapel*: 1. am 9. März; 2. etwa am 23. März; 3. etwa am 30. März. Genaue Auskunft erteilt M. Gundrum, Kunsthistorikerin, Giselastr. 3, München.

**Ferien in England.** Um jungen Leuten der verschiedensten Länder zu bescheidenem Preise einen Aufenthalt in England zu ermöglichen, und trotz kürzerer Dauer in engen Kontakt mit der englischen Bevölkerung zu kommen, ist in Ipswich (Suffolk), nordöstlich von Londen, rund 6 km von der Nordseeküste entfernt, ein Ferienheim eröffnet worden. Im Herbst 1932 wurde eine gemeinnützige Institution gegründet, die sich «International Friendship Centre», Ipswich, England, nennt. Sie trachtet danach, junge Leute zwischen sechzehn und dreissig Jahren aufzunehmen.

Im letzten Sommer beherbergte das Ferienhaus 400 Burschen und Mädchen aus Schweden, Norwegen, Dänemark, Holland und Belgien. Der Zweck dieser Ferien ist, neben einem Einblick in englische Verhältnisse, auch enge Freundschaft mit jungen Leuten anderer Länder zu schliessen. Dieses Jahr aber würden wir es sehr begrüssen, wenn wir noch mehr junge Leute anderer Nationen in Ipswich empfangen dürften.

Das Ferienhaus, die «Chantry» genannt, ist ein altes Landgut im herrlichen Parke gelegen (rund 5900 a). Es wurde vor einigen Jahren von Lord Woodbridge der Stadt Ipswich geschenkt und diese stellt es nun schon den zweiten Sommer dieser gemeinnützigen Institution, dem «International Friendship Centre», zur Verfügung.

Der ganze Ferienbetrieb ist nicht mit einem Lager, sondern vielmehr mit einem einfachen Hotel zu vergleichen, dem der Bürgermeister als Präsident der Kommission vorsteht. Weitere Mitglieder der Kommission sind: der Rotary Club, der Christliche Verein junger Männer (Y. M. C. A.), Christlicher Verein junger Töchter (Y. W. C. A.), Pfadfinder und Pfadfinderinnen und Lehrer und Lehrerinnen der höheren Schulen. Mit ganz besonderem Einfluss und Interesse überwacht der Beisitzende, Captain Cyril L. Paul, den Betrieb. Die Leitung und das Personal des Hauses ist vorwiegend englisch, aber auch da sind Mitarbeiter aus andern Ländern beigezogen worden, wie Deutschland, die Schweiz und Holland.

Es muss betont werden, dass das «International Friendship Centre» Ipswich ein gemeinnütziges Unternehmen ist und diesem Zwecke dient. Nur dadurch, dass die «Chantry» unter dem Protektorat der Stadt und etlicher Privatpersonen steht, ist es möglich, den Betrieb aufrecht zu erhalten.

Wir suchen unsren jungen Gästen die Ferienzeit durch gemeinsame Ausflüge in die benachbarten Städte: London, Felixstowe, Colchester und Cambridge, durch sportliche Veranstaltungen, Vorträge, Konzerte, Tanzabende usw. möglichst vielseitig und angenehm zu gestalten. Letztes Jahr wurden unsre Ausländer in sehr freundlicher Weise in Privathäusern eingeladen.

Für das Sommerhalbjahr 1934 sind folgende Anordnungen getroffen worden:

Vom 31. März bis 9. April, über Ostern, wird eine internationale Lehrerzusammenkunft sein. Aufenthaltskosten samt Exkursionen £ 2.15, in Schweizergeld umgerechnet Fr. 45.

Im Juni wird eine Gruppe von Ausländern für vier Wochen beherbergt (im Alter von 16 bis 30 Jahren). Diese längere Ferienzeit ist organisiert worden, damit auch Jugend von ferneren Ländern die Möglichkeit hat, in die «Chantry» zu kommen. Die Kosten für diesen vierwöchigen Aufenthalt im Juni betragen £ 7.10; in Schweizergeld : Fr. 124.50. (Exkursionen nach London, Felixstowe usw. sind inbegriffen.)

Mädchen und Knaben der Oberschulen werden im Juli und August zu kürzeren, nur zweiwöchigen Aufenthalten aufgefordert. Die erste Gruppe wird am 30. Juni eintreffen und die letzte am 7. September abreisen. Hier sind die Kosten, wiederum Exkursionen inbegriffen, £ 4 pro Person; in Schweizergeld : Fr. 66.40. Es wird dringend gewünscht, dass aus jedem Lande Gruppen von je zwanzig Mitgliedern mit einem «Führer» eintreffen. Der «Führer», vorzugsweise ein Lehrer oder eine Lehrerin, muss aber verantwortlich gemacht werden für seine Gruppe auf der Reise und auch zum Teil in der «Chantry» während des Aufenthaltes. Natürlich wird diese führende Person im Ferienhaus unbedingt als Gast aufgenommen. Gruppen, die von entfernteren Ländern herkommen, können auch trotz dieser Einteilung für zwei Perioden, also vier Wochen beherbergt werden, wenn es gewünscht wird.

Vom 8. bis 21. September steht die «Chantry» den Universitätsstudenten zur Verfügung. Kosten samt Ausflügen £ 4; in Schweizergeld : Fr. 66.40. Somit schliesst die Sommersaison der «Chantry».

Nähtere Auskunft auf schriftliche Anfragen erteilen gerne : Miss J. Swift, «The Chantry», Ipswich (Suffolk), England; oder für die Schweiz : Fräulein S. Wegelin, Möselnweg 11, St. Gallen.

«**Emma Graf-Fonds**». Summe der bis zum 28. Dezember 1933 einbezahnten Gaben (I. Verdankung) : Fr. 564. Bis 28. Januar 1934 gingen weitere 51 Gaben ein : A. K., Zürich, Fr. 20; P. W., Basel, Fr. 2; L. M., Winterthur, Fr. 5; H. Sch., Bern, Fr. 10; H. D., Schöftland, Fr. 5; M. U., Schaffhausen, Fr. 2; F. L., Bern, Fr. 10; Ungeannt, Wabern, Fr. 50; L. W., St. Gallen, Fr. 10; E. F., St. Gallen, Fr. 20; O. M., Bern, Fr. 10; M. S., Dürrenmatt, Fr. 5; L. K., Lützelflüh, Fr. 5; A. H., Zürich, Fr. 10; M. W., Winterthur, Fr. 5; M. S., Zürich, Fr. 5; K. M., Interlaken, Fr. 5; S. B., Neuenburg, Fr. 20; K. A., Mettmenstetten, Fr. 5; H. V., Zürich, Fr. 10; A. H., Zürich, Fr. 20; A. B., Schüpfen (Bern), Fr. 5; K. M., Gerlafingen, Fr. 10; H. K., Zürich, Fr. 5; M. R., Bern, Fr. 50; G. Sch., Büren a. A., Fr. 5; E. W., Basel, Fr. 10; M. R., Birmensdorf, Fr. 3; H. St., Bern, Fr. 20; E. T., Basel, Fr. 5; M. B., Basel, Fr. 5; A. B., Bern, Fr. 50; M. H., Burgdorf, Fr. 5; K. I., Büren a. A., Fr. 5; L. B., Aarau, Fr. 2; A. & S. R., Zürich, Fr. 20; H. K., Rohrbach, Fr. 10; Schülerin v. Emma G., Fr. 10; M. A., St. Gallen, Fr. 5; J. Oe., Solothurn, Fr. 3; K. G., Zürich, Fr. 10; M. Sch., Basel, Fr. 20; M. B., Muri (Bern), Fr. 10; Sektion St. Gallen, Fr. 117; H. L., Solothurn, Fr. 3; A. F., Bern, Fr. 5; M. H., Beinwil a. S., Fr. 10; J. J., Muri (Bern), Fr. 10; K. K., Basel, Fr. 10; B. K., Egliswil, Fr. 20; R. W., Zürich, Fr. 10. Summe der zweiten Gabenliste Fr. 687. Für den «Emma Graf-Fonds» wurden bis 28. Januar 1934 einbezahlt : Fr. 1251. Von Herzen dankt *der Vorstand*.

Weitere Zuwendungen erbeten durch Postcheck VIII 7630.